



présente

du vendredi 7 oct. au dimanche 23 oct. 2005

Le petit chaperon rouge

de **Joël Pommerat**

d'après le conte populaire

Spectacle tout public à partir de 6 ans

mise en scène **Joël Pommerat**

Ludovic Molière, *Le narrateur*

Florence Perrin, *La mère, Le Loup*

Valérie Vinci, *Le petit chaperon rouge, La grand-mère*

Scénographie et costumes **Marguerite Bordat**

Scénographie et lumières **Éric Soyer**

suivi de la réalisation scénographique **Thomas Ramon**

Aide à la documentation **Evelyne Pommerat**

Recherche son **Grégoire Leymarie et François Leymarie**

Régie son **Yann Priest**

Régie lumière **Julie Martin**

Direction Technique **Emmanuel Abate**

durée : 45 minutes

Production Compagnie Louis Brouillard

Coproductions Centre Dramatique Régional de Tours Théâtre Brétigny,
scène conventionnée du Val d'Orge.

Avec le soutien de la Région Haute Normandie

Le texte de Joël Pommerat est publié
aux éditions Actes Sud-Papiers / Heyoka Jeunesse

réservations : 01 43 64 80 80

Théâtre de l'Est parisien

159, avenue Gambetta / 75020 Paris

M° Gambetta, Pelleport, St-Fargeau

Tarif plein : 10 € / Tarif réduit : 8 €

Le bar du Théâtre est ouvert deux heures avant la représentation.
Shirley vous propose tartes salées, sucrées, fromages et vins...à déguster

contacts presse

Cécile Morel - Théâtre de l'Est parisien

Téléphone : 06 82 31 70 90 / e-mail : cecile.morel@neuf.fr

Isabelle Muraour - Compagnie

Téléphone : 01 43 73 08 88 / e-mail : assozef@wanadoo.fr

oct-05		
7	ven	14h30
8	sam	19h00
9	dim	15h00
10	lun	
11	mar	14h30
12	mer	15h00
13	jeu	10h00 et 14h30
14	ven	14h30
15	sam	19h00
16	dim	15h00
17	lun	
18	mar	14h30
19	mer	15h00
20	jeu	10h00 et 14h30
21	ven	14h30
22	sam	19h00
23	dim	15h00

Pourquoi cette histoire du petit chaperon rouge ?

Je me souviens du récit que me faisait ma mère, quand j'étais enfant, du chemin qu'elle devait faire pour aller à l'école. Petite fille, elle habitait dans une ferme et devait marcher chaque jour à peu près 9 Km dans la campagne déserte. C'était normal me disait-elle, tous les enfants des fermes alentours faisaient comme moi. Quand j'étais enfant cette histoire m'impressionnait déjà. Elle m'impressionne encore plus aujourd'hui. Je m'imagine une petite fille avec son cartable, sous la pluie ou dans la neige, marcher sur les chemins, traverser un bois de sapins, affronter les chiens errants, des vents glacials. Quels parents aujourd'hui laisseraient partir son petit garçon ou sa petite fille de six ans comme ça, par tous les temps, la nuit, l'hiver, dans la campagne, pour un trajet aussi long, affronter seul la nature et la solitude ?

Je sais que ma fascination pour le conte du petit chaperon rouge vient de là : Une petite fille qui marche dans la campagne, même si ce conte est évidemment bien plus ouvert encore.

Avec ce spectacle, j'ai eu envie de retrouver les émotions de cette petite fille, toute seule sur son chemin. Je sais que cette histoire est une partie de mon histoire. Je sais que ce long chemin qu'a emprunté ma mère, presque chaque jour de son enfance, a marqué et orienté sa vie, inscrit au plus profond des attitudes en face de l'existence, imprégné son caractère, influencé beaucoup de ses choix. Je sais que cette histoire, en plus d'être un mythe pour moi, a contribué à définir aujourd'hui ce que je suis.

Pourquoi un spectacle pour les enfants ?

C'est la première fois que je crée un spectacle précisément destiné à des enfants.

Je me suis souvent posé la question du théâtre qu'on proposait aux enfants.

Je me suis posé cette question sans jamais y répondre jusqu'à présent concrètement.

Lorsque je répète mes spectacles (ceux qui ne sont pas destinés précisément aux enfants), je me demande souvent si je laisserai ensuite mes propres enfants (j'ai deux filles) assister à une représentation. C'est un problème délicat pour moi. Une question qui est devenue de plus en plus importante au fil des années.

Au niveau de la forme de mes spectacles (la façon d'envisager le jeu des acteurs, le rapport de la lumière, du son et de l'espace) et même de l'exigence que nous mettons dans notre travail, comédiens et techniciens, je suis à peu près sûr qu'il n'y a pas de différence à rechercher entre les différents publics. Je suis au contraire persuadé que les enfants ont le droit à la même qualité de recherche, à la même volonté de perfection. Je crois que les enfants ont le droit qu'on ne change pas de façon de faire et d'envisager le théâtre pour eux.

Évidemment on ne raconte pas les mêmes histoires à un adulte de 30 ans et à un petit garçon de cinq ans.

Le petit chaperon rouge est un conte qui me fascine (je suis un adulte de 40 ans) et qui fascine également de nombreux enfants pas seulement des petites filles.

Comment traiter au théâtre ce conte du petit chaperon rouge ?

Je voudrais écrire ma propre version de l'histoire. L'histoire du petit chaperon rouge ne se réduit pas à la version littéraire de Charles Perrault, même si c'est lui qui l'a popularisée. Il en existe des dizaines de versions différentes. Mais je ne vais pas chercher non plus à refaire l'histoire ni chercher à la rendre moderne ou contemporaine. Je voudrais rendre simplement les différentes étapes du parcours de cette petite fille dans la campagne, qui part de chez sa mère pour se rendre chez sa grand-mère et qui rencontre un loup. Sans pratiquement aucune digression. Au contraire je voudrais me recentrer sur les différentes actions et les différents personnages. Rendre ces personnages et ces moments dans leur plus grande simplicité et vérité. Avec beaucoup de concret. Pour moi ce loup, même si comme on le dit et peut le rêver, représente bien plus, symboliquement, qu'un animal, ce doit d'être traité comme un animal. C'est en travaillant sur une représentation d'animal la plus vraie possible théâtralement qu'on pourra atteindre des dimensions plus grandes de ce personnage et de cette histoire.

Le rapport à la nature ainsi qu'à l'animalité voire la bestialité me paraît essentielle. La nature et l'animal dans ce qu'ils ont de dangereux, de mystérieux et d'imprévisible mais aussi dans ce qu'ils ont de beau et de merveilleux, d'envoûtant et désirable, c'est ce que je voudrais faire ressortir.

Le rapport à la peur est primordial dans ce conte, et en général dans la vie d'un enfant. Selon moi, aborder la question de la peur avec les enfants, c'est aborder aussi l'autre versant de cette émotion qui est le désir.

C'est aussi parler d'une initiation à la peur. Une maîtrise de cette émotion avant d'entrer dans le monde des adultes.

Affronter la peur, en tant qu'enfant, se confronter à elle, dans le sens d'un apprentissage ou d'un jeu, c'est travailler à ne plus être esclave de sa peur, dominé par elle, pour finalement oser aller vers l'inconnu, le possible danger, **inérant** à toutes actions humaines et toutes existences.

Enfin, plus en profondeur encore, un autre des sujets de ce conte est le temps, le temps humain. Les quatre protagonistes de ce conte sont les suivants : une petite fille, sa mère, la mère de sa mère et un loup. Autrement dit : trois générations de femmes au sein d'une même famille (le même sang, la même chair), marquées par une absence, celle des hommes. Ce loup (carnivore) est donc au centre d'une histoire qui le dépasse, celle de trois femmes, unies par un sentiment très fort, qui sont (ou seront) amenées à prendre chacune la place de l'autre, dans un mélange de désir et de peur. Sans que cette question, ce problème, ne soit jamais abordé directement par les personnages, c'est bien cela, je crois, qui rend cette petite histoire si envoûtante pour les enfants et pour les adultes. C'est bien sûr de cela aussi que « mon » petit chaperon rouge essaiera de se faire l'écho.

Joël Pommerat

auteur et metteur en scène

Création de la compagnie Louis Brouillard en 1990

1990

Le chemin de Dakar
(monologue)

Création au Théâtre de la Main d'Or (Paris)

1991

Le Théâtre
(pièce sans parole)

Création au Théâtre de la Main d'Or (Paris)

1993

Vingt-cinq années
Des suées

Création au Théâtre de la Main d'Or à Paris

Création au Théâtre de la Main d'Or à Paris

1994

Les événements

Création au Théâtre des Fédérés à Montluçon

1995

Pôles

Création au Théâtre des Fédérés à Montluçon

1996

Les enfants
radiophonique pour France Culture

commande d'écriture d'une pièce

Présences

Création au Hublot

1997

Treize étroites têtes

*Création au Théâtre des Fédérés à Montluçon
puis reprise au Théâtre Paris Villette*

1998

Treize étroites têtes

Tournée

1999

Les événements

Enregistrement pour France Culture

2000

Pôles et Treize étroites têtes

Recréation au Théâtre Paris Villette

2001

Mon ami
Pôles, Treize étroites têtes
et **Mon ami**

Création au Théâtre Paris Villette

Tournée

2002

Grâce à mes yeux
Mon Ami et Pôles

Création au Théâtre Paris Villette puis tournée

Reprise au Lavoir Moderne Parisien

2003

Qu'est ce qu'on à fait ?

Création au CDN de Caen puis tournée

2004

au monde

Création au Théâtre National de Strasbourg

2005

D'une seule main

Création CDR de Thionville puis tournée et reprise au Théâtre Paris-Villette en avril

2006

Les Marchands

Création Au Théâtre National de Strasbourg puis tournée

Créations audio-visuelles

1998

*Écriture et réalisation de **Me** (court-métrage)*

1999 / 2000

Visages (*film de 30 minutes*)

2000 / 2003

Réalisation d'une douzaine de courts-métrages en vidéo

Editions

Mon ami et au monde

Est édité aux Éditions Acte Sud-Papiers

Pôles et Grâce à mes yeux

Sont édités aux Éditions Acte Sud Papiers

Qu'est ce qu'on a fait

Est édité par la Caisse d'Allocation Familiale du Calvados

Autour du Petit chaperon rouge

Samedi 8 octobre à 15h à la bibliothèque St Fargeau
Rencontre avec Joël Pommerat

Samedi 8 octobre à l'issue du spectacle
Rencontre avec Joël Pommerat et l'équipe artistique au Théâtre

Samedi 8 octobre à 16h30 au Théâtre
Lecture-goûter
Le petit chaperon Uf
de et par Jean Claude Grumberg
accessible aux enfants à partir de 8 ans
la pièce de théâtre illustrée est publiée aux éditions Actes-Sud
Papiers/Heyoka Jeunesse.
Coédition Théâtre de Sartrouville

A l'orée d'un bois, le Petit Chaperon rouge rencontre Wolf, un loup déguisé en caporal. Il lui apprend la triste vérité : elle est Uf et, comme pour tous les Ufs petits et grands, tout ou presque lui est interdit. Jean-Claude Grumberg revisite avec humour un célèbre conte populaire qui, sous sa plume, devient une parabole douce-amère sur l'intolérance.

prochain rendez-vous spectacle jeune public

du 13 au 18 décembre et les samedis 3 et 10 décembre 2005

Ah là là ! quelle histoire
De Catherine Anne
Spectacle tout public à partir de 5 ans

Tournée 2005-2006

**Centre culturel Chevilly-Larue
le 30 septembre à 10h et 14h
et le 1^{er} octobre à 20h30**

Sartrouville du 7 au 10 novembre

Bar le Duc du 16 au 18 novembre

Angers du 22 au 28 novembre

Montluçon les 6, 7 et 8 décembre

Clamart du 4 au 8 janvier

Chartres les 17 et 18 janvier

Le Mans du 10 au 13 janvier

Lorient du 24 au 26 janvier

Bordeaux du 31 janvier au 4 février

Le Petit Quevilly du 27 février au 4 mars

Brétigny les 9, 10 et 11 mars

Blois du 13 au 15 mars

Vendôme les 18 et 19 mars

Dijon les 5 et 6 avril

Dieppe 12 et 13 avril

Malakoff du 27 au 29 avril

Besançon CDN du 2 au 6 mai

Quimper du 9 au 14 mai

Saint Brieux les 18 et 19 mai

Beauvais du 31 mai au 2 juin